



## 安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

## 第 四三三七 次会议

2001 年 10 月 5 日星期五上午 10 时 35 分举行

纽约

主席:	瑞安先生 . . . . .	(爱尔兰)
成员:	孟加拉国 . . . . .	阿赫桑先生
	中国 . . . . .	沈国放先生
	哥伦比亚 . . . . .	巴尔迪维索先生
	法国 . . . . .	莱维特先生
	牙买加 . . . . .	达兰特小姐
	马里 . . . . .	杜雷先生
	毛里求斯 . . . . .	昆朱先生
	挪威 . . . . .	科尔比先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	加季洛夫先生
	新加坡 . . . . .	李女士
	突尼斯 . . . . .	马吉杜卜先生
	乌克兰 . . . . .	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	埃尔登先生
	美利坚合众国 . . . . .	坎宁安先生

## 议程项目

安全理事会第 1160 (1998)、1199 (1998)、1203 (1998)、1239 (1999) 和 1244 (1999) 号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 的报告 (S/2001/926)。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 35 分宣布开会

**主席（以英语发言）：**首先请允许我热烈欢迎秘书长参加我们今天的讨论。

### 通过议程

议程通过。

**安全理事会第 1160（1998）号、第 1199（1998）号、第 1203（1998）号、第 1239（1999）号和第 1244（1999）号决议。**

**秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的报告（S/2001/926）**

**主席（以英语发言）：**我要通知安全理事会，我收到阿尔巴尼亚、比利时和南斯拉夫代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议程规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，萨霍维奇先生（南斯拉夫）在安理会议席就座；内绍先生（阿尔巴尼亚）和德鲁伊先生（比利时）在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

**主席（以英语发言）：**根据在安理会上次协商中达成的谅解，并且如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据安全理事会议事规则第 39 条向秘书长特别代表和联合国科索沃临时行政当局特派团团长汉斯·海克鲁普先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请海克鲁普先生在安理会议席就座。

安全理事会现在审议其议程项目。安理会是根据先前协商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的报告（文件 A/2001/926 和增编 1）。

由于本次会议没有发言者名单，我请愿发言的安全理事会成员从现在起向秘书处如此表示。

安全理事会现在听取秘书长特别代表和联合国科索沃临时行政当局特派团团长汉斯·海克鲁普先生的通报。我请他发言。

**海克鲁普先生（以英语发言）：**我真的很荣幸再次有机会就联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的状况向安理会汇报和通报最新情况。由于我们在上次会议上讨论了广泛的议程，我今天着重谈谈科索沃全境选举和建立自治政府。我还期待着回答安理会成员将提出的任何问题并听取他们的评论。

对科索沃特派团来说，这些是充满活力和挑战性的时刻，我们即将实现第 1244（1999）号决议的核心目标——在科索沃建立实际自主和职能自治。

3 天前，即 10 月 2 日，竞选活动正式开始。普通百姓和政治竞选者的期望一样高。科索沃即将开始走向实际自主、多族裔对话和逐渐正常化的旅程。

科索沃特派团正尽一切努力广泛参加选举。在科索沃的未来中有一个得到承认、合法的声音符合所有社区的利益。族裔之间暴力和高犯罪率、相互偏见和不容忍正每天提醒人们不要忘记冲突后现实。11 月 17 日选举所体现的希望和潜力必须得到负责的领导人的支持和加强。

2001 年科索沃议会选举的初步筹备工作已经完成。科索沃特派团成功地完成了支柱部门间公民登记和选民服务时期。现在正印制选民名单和选票，包括代表所有科索沃社区的政治实体。负责对选举进程进行国际监督的欧洲选举观察团委员会报告：

“总的来说，登记进程是以一种符合国际标准的方式进行的”。

2000 年市政选举中令人大为失望的事是科索沃塞族社区和科索沃土族、科索沃罗姆人、科索沃阿什卡利人和科索沃埃及人社区大部分决定不参加。科索沃特派团高兴地报告，所有科索沃社区现在都能够参加 2001 年议会选举。

科索沃特派团向生活在科索沃及南斯拉夫联盟共和国其他地方的所有可能投票者提供了安全和方便的登记设施，生活在其他国家的可能投票者也能够通过邮件登记。由于特别是在科索沃境内的科索沃塞族人社区的初期登记参加人数令人失望，科索沃特派团更加紧其经过其协调的新闻和推广活动，并求得科索沃塞族及贝尔格莱德领导人的帮助。阿特米杰大主教和其他当地领导人决定登记及塞尔维亚东正教最高级主教帕夫列和南斯拉夫联盟共和国总统科什图尼察的明确声明，导致科索沃塞族人中间参加登记的情况大幅度增加。

为了满足扩大的要求，选民服务期延长了两个星期，直至 9 月 22 日。向每个社区提供了又一次有保障的机会，以在这两个星期的延长期内登记。尽管公民登记办事处将继续运转，然而选民的名单现已截止登记。

数据处理仍在进行，但似乎科索沃境内外将有 120 多万人符合投票的资格。尽管科索沃特派团未收集有关登记者所属民族的数据，然而我们估计符合资格的投票者的 83% 是科索沃阿尔巴尼亚人，12% 至 13% 为科索沃塞族人——即大约 155 000 人——而剩下的则主要是科索沃波斯尼亚人和戈兰奇人、科索沃土耳其人和科索沃罗姆人、阿什卡利人和埃及人。根据现有最准确的人口数据，这些数字表明科索沃的各族大批参加登记。

中央选举委员会核准了 26 个政治实体参加选举。其中一个代表科索沃土耳其族、两个代表科索沃波斯尼亚和戈兰奇族、三个代表科索沃罗姆族、阿什卡利族和埃及族，一个代表科索沃塞族。

在进行了大量内部谈判——这是科索沃塞族公民的倡议——之后，返回联盟据称得到 21 个政治党派和非政府组织的支持，于 9 月 24 日获得核准。这标志着科索沃塞族选民有真正和关键的机会来参加建立科索沃的未来。

各政治实体遵守要求，即候选人名单上的前两个三分之二的候选人中三分之一必须是妇女。因为名单已经截止报名，意味着选民选的是一个政治实体而非一个个人候选人，这应造成妇女占国民议会的 20% 以上。

针对国际上对激进政治运动和个人的广泛关注及按照我上次介绍时向安理会所作的承诺，我指示中央选举委员会不允许任何人出现在美国的所谓黑名单上而成为候选人。

科索沃特派团及科索沃的选民和政治领袖，正使我们注意 45 天的竞选期，它于 10 月 3 日开始并将于选举日前 24 小时结束。公民登记和选民服务活动的秩序和没有暴力情况值得注意。成立了一支政治暴力工作队来作出迅速和有效的反应，并通过总部和区域一级的联合选举行动而协调针对选举活动的安全行动。

新闻和推广活动将继续确保合格的选民知道到那里、何时以及如何投票。这些努力将特别针对较小的民族、妇女和残疾选民。为了避免 2000 年选举日的长队和混乱情况，科索沃特派团改进了程序，集中注意秩序和选民的方便。选举日将在 100% 的国际监督之下，要求欧洲安全与合作组织的成员国提供 1 800 个国际选举站监督员，及欧洲理事会选举观察团在选举日另外安排 200 名国际观察员。此外，6 000 多个选民预计将被核准为国内观察员，包括来自南斯拉夫联盟共和国声誉良好的非政府观察员组织及自由选举和民主中心的代表。

成功的登记活动或科索沃塞族公民倡议成立的返回联盟的核准，都不能意味着科索沃塞族人承诺在选举日参加选举。科索沃塞族领导人和南斯拉夫联盟

共和国/塞尔维亚官员尚未表示赞成参加。科索沃特派团将确保想参加选举的任何科索沃塞族人都有安全和方便的机会这样做，我们将不懈地继续新闻和推广计划。

科索沃特派团即将进入科索沃临时行政当局的决定性阶段。即 11 月的选举之后，科索沃特派团在移交地区的作用将从直接行政责任变为监督自治的责任。作为该进程的一部分，科索沃特派团将把其很多临时行政责任移交给自治临时机构。然而，我们将继续密切监测和支持临时机构的工作，以确保符合第 1244（1999）号决议以及《宪法框架》和科索沃特派团其他有关条例。应当强调的是，在过渡期的各个阶段，科索沃特派团的最高权限仍然不变，秘书长特别代表的最终权威也不会改变。

过渡期本身应是顺利和有秩序的，把对在科索沃建立临时行政当局和部门的干扰降到最低。过渡期的大部分基础已经奠定，剩下的应在 11 月 17 日前确立。继《宪法框架》签署后，准备移交责任的第一步是拟订一项科索沃特派团条例，以说明将组成临时自治行政部门的十个部。其中一个部将来自科索沃塞族，另一个来自另外的非阿尔巴尼亚族。行政部门条例于 9 月 17 日颁布，阐明了各部的权力和责任，以及自治临时机构高级公务员的权力和责任。

下一步是为向各部转交责任奠定基础。为此，联合临时行政机构的各部门并入过渡临时部门。这些部门的组成反映出见于行政部门条例的责任分配。科索沃特派团将从 10 月 3 日至大选被核准之时，继续巩固过渡行政部门，同时为其分为各临时自治部和保留的科索沃特派团机构作准备。同样在 10 月 3 日，“共同负责人”的职能将不复存在。所有科索沃负责人都得到在 2001 年 11 月 17 日前的带薪休假。

作为过渡的一部分，确保科索沃代表参加最高级决策进程的两个机构将终止。科索沃过渡委员会于 10 月 2 日结束其活动。临时行政委员会将继续活动到向临时机构移交权力之日。一些条例要求本机构在移交权力之前加以注意。

在核准选举后，国民议会将举行其就职会议。正在准备确保国民议会得到专业和有效服务部门的支持，而少数民族代表则能够在这一机构中充分行使《宪法框架》中给予他们的权力。

议会议程上的当务之急是选举科索沃议会议长和总统。科索沃总统指定总理人选后，后者将有机会向议会提交一份内阁名单供批准。一旦获得批准，这些部长将就任科索沃临时自治政府各部的主管。

这一进程的关键因素是科索沃塞族人在何种程度上参与选举及其对议会构成的影响。

管理科索沃的职能责任将在科索沃特派团和自治政府临时机构之间明确划分。第 1244（1999）号决议规定了特派团的任务，宪法框架第八章清楚勾勒了其在选举前的近期任务。向临时自治政府移交职能已在宪法框架中作了规定，并在框架条例对行政部门作了阐述。

一旦移交完成，科索沃特派团和自治政府临时机构的结构就将分离，各自成为独立的实体。虽然未来的议会只能在移交了责任的领域通过法律。

行政部门将包括总理办公室以及财政和经济部；贸易和工业部；教育、科学和技术部；文化、青年和体育部；保健、环境和空间规划部；劳动和社会福利部；运输和通讯部；公用事业部；农业、森林和农村发展部。各部的内部组织将按照标准指针建立。这一指针已按照各部的职能特点作了调整。

各部部长将属于政治任命，由总理选定，并经议会认可。部长将负责为各部制定政策和政治方向。然而，他们将不对各部行使直接控制。

除了支助人员外，部长将由五名政治任命官员协助工作。这些政治任命官员将有一名或多名担任副部长，部长不在时可委托其代理行使职能。

科索沃特派团的结构将基本上保持不变。支柱系统将继续存在，各支柱部门目前的一般责任划分也同样如此。

虽然与联合临时行政结构有关的大部分结构都将纳入这些部，但正如宪法框架所预见的，仍有一些将处在科索沃特派团的直接控制下。在执法、司法和紧急状况的准备工作方面，大部分现行职责将继续在我的直接权力之下。

在这些关键领域中，有关政策很可能对少数民族社区的生活发生最直接的影响，这并非一种巧合。保存在这些领域中的直接权力，科索沃特派团将有可能更好地保护这些社区的权利和利益。

国际工作人员将配置在保留和移交的结构中。在前一结构，他们将按照第 1244（2001）号决议和宪法框架第八章，执行保留职能。

此外，将有一些国际工作人员派往自治政府临时机构，主要是各部。这些国际人员的主要任务是监督和监测第 1244（2001）号决议、宪法框架和科索沃特派团主要条例的遵守情况。为此目的，在部长之下，将有一名高级国际官员，他的职责是监督和监测部长的工作，并向他提出建议。

其他国际工作人员将在各部中实际担任各级的管理职务，他们将在一定时间内，在部长的领导下，执行某些移交职能。这些国际工作人员将逐步改变他们的职能，在确定和聘用了新的合格的科索沃公务员后，他们将只起到咨询和监督作用。

在议会中，国际工作人员将通过议会秘书处提供技术和行政援助。这将包括对政治团体和议会议长的法律咨询，以确保议会的所有法令都符合第 1244（2001）号决议和宪法框架。

将有一组高级国际顾问向科索沃总统、尤其是就其对外关系作用提供帮助。我将建立必要的机制，以便我的办公室向总统提供长久的咨询和支持。

在这种情况下，必须强调，科索沃特派团将承担一系列新的任务和责任，这将增加现有国际结构的工作量。我们的所有资源都将得到充分利用，在过渡期间，科索沃特派团不能没有人员或技术支持。

科索沃公务员将在自治政府各级机构担任工作。在各部中，大多数科索沃公务员将对常务秘书负责，并处在其直接监督下。常务秘书是各部中的最高级公务员，主要负责财力和人力资源的管理以及政策的协调和制订。科索沃公务员队伍的构成应像议会的构成一样，代表所有社区。

科索沃公务员也将在保留结构中工作，在这里，他们将向各支柱部门的主管负责，而不是向地方部长负责。

虽然科索沃特派团与自治政府临时机构之间有明确的职能和组织划分，但将制定程序，确保议会和政府充分遵守安全理事会第 1244（2001）号决议和关于临时自治政府的宪法框架。因此，最终宣布独立的问题将不存在，因为这不在于自治政府的职能范围内。相反，我希望实现共同目标的一致需要将促成一种密切合作的精神。将要求自治政府临时机构和科索沃特派团的高级官员在政策制订到方案执行等一系列广泛问题上协同一致，确保科索沃政府部门的团结和协调。

除了科索沃特派团与自治政府临时机构之间的体制对话外，我将就执行第 1244（2001）号决议和发展科索沃的自治政府等问题征求议会中所有政治派别的意见。

随着临时自治政府的建立，我们为执行安全理事会第 1244（2001）号决议迈出了重大的一步。但它本身不是目的。它只是一个过程中的组成部分。它是为科索沃所有社区创立安全环境的基本手段。只有推动政治进程，促使政治家走到一起，我们才能消除以往暴行导致的仇恨和猜忌，只有如此，我们才能推动今后的最终政治解决。

那些不支持参与或就参与提出不切实际的条件的人将损害这一进程。

科索沃特派团意识到所有社区关注的问题。然而，在对目前的困难局面持批评态度与参加选举之间，并没有不可调和的矛盾。答案不在于进一步的

离和抵制。国际社会必须鼓励切实维护各自社区利益的负责任的领导人采取相应行动。

**主席（以英语发言）：**我现在请曾表示希望发言的安理会成员发言。

**坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**我感谢特别代表海克鲁普全面而雄辩地介绍我们在当前这一进程中的处境和前进方向，更重要的是科索沃人民今后前进的方向。

即将举行的选举是一转折性事件，我国政府完全支持他和联合国科索沃临时行政当局特派团为准备11月选举后向地方选举产生的领导人交权所作的努力。我要强调指出，选举不能脱离第1244（1999）号决议中所明确的政治进程。临时自治政府需要科索沃选举产生领导人的责任和纪律。

安理会在其代表团访问期间和访问后表达了明确的信息，即我们支持对科索沃的未来应该民主、包容和尊重法律的设想。我想安理会不久即将发表的声明会重申这一点。

我想没有人会期望出现奇迹，但我们可以而且应该坚持必须尊重特别代表根据决议提出的行进图和具体做法。在寻求这一道路的时候，不容许出现暴力。所有人都应参加即将举行的选举和科索沃临时自治政府的机构。我赞扬科索沃特派团为此进行的努力。必须加强安全和支持被迫出走的塞族和其他族裔团体的回返，使他们也能参加选举。

让我们感到鼓舞的是，南斯拉夫联盟共和国政府支持科索沃塞族进行登记，我们希望南斯拉夫政府在投票问题上也采取类似的立场。充分参加11月17日的选举，是确保维护多民族特点和选举后科索沃塞族利益得到容纳和尊重的唯一途径。

**莱维特先生（法国）（以法语发言）：**我感谢汉斯·海克鲁普的通报。我们衷心祝贺他指导特派团取得的成功。

欧洲联盟的立场早些时候将由比利时常驻代表予以阐明。我希望补充几点我国的评论。

11月17日选举的筹备工作显然是联合国的优先事项。我欢迎联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队为选举成功进行精心筹备和作出有效安全安排的努力。

选举将是执行第1244（1999）号决议的一个重要阶段，选举将使海克鲁普先生今年5月宣布的实质性自治宪法框架的规定得以执行。科索沃人从此将在第1244（1999）号决议的范围内实行实质性自治。至于选举产生的领导人，正如海克鲁普先生强调的，他们将肩负重要责任，特别是科索沃的管理和日常行政。我们期待选举的到来。当然，选举同最终地位问题并不挂钩。科索沃领导人必须全面遵守宪法框架的规定。秘书长特别代表将保留授予他全面执行第1244（1999）号决议的权利。

应该鼓励社区全体人民广泛参加选举。科索沃人民通过投票将确定选举产生的临时自治政府机构作出的政治、经济和社会选择。不参加决策进程不会推动任何一个族裔的利益。在选举那天，每一张选票都有作用。

在这方面，塞族人民的参加仍然令人关切。正如海克鲁普先生强调的，由于南斯拉夫当局的支持，许多科索沃塞族人在选举名册上进行了登记，但现在需要说服他们在11月17日那天前去投票。南斯拉夫当局支持了登记工作，值得赞扬，它可以作出另一决定性贡献，即据此向科索沃塞族发出明确的信息。塞族群众大量参加投票将使他们能够通过他们选出的代表，在临时自治政府未来机构全面占据属于他们的位置。

法国和秘书长及其特别代表一样，也欢迎科索沃特派团和贝尔格莱德民主当局之间加强对话。任命乔维奇先生负责科索沃的联合协调委员会加速了这一发展。9月17日，安全理事会会议证实了这一情况，乔维奇先生和海克鲁普先生联合出席了这次会议。这

一对话的加强将导致科索沃特派团和南斯拉夫的合作发展取得成功，从而可能带来积极的影响，包括科索沃塞族加入科索沃特派团建立的结构。

我希望特别代表说明他对如何探讨推动在这些方面取得进展的看法。科索沃特派团同南斯拉夫合作的前景如何，例如教育、保健和文化方面的前景如何？

关于回返问题，除了已在奥索亚奈和莱什塔尔采取的行动外，2002年的前景如何？对已返回情况依然困难的科索沃的塞族，南斯拉夫当局能够提供何种援助？招募少数族裔人士加入科索沃司法部门和警署有何进展？遇到了哪些障碍？

众所周知，法国承诺支持一切有助于在科索沃建立信任的行动。正是本着这种精神，我们决定向科索沃特派团自愿捐助基金捐助了200多万美元。这一捐助将帮助制订14项族裔间的项目、尤其是米特罗维察的项目。

最后，正如同有组织犯罪和极端主义的斗争一样，安全与稳定对我们所有人来说是优先事项。汉斯·海克鲁普先生领导的科索沃特派团和10月3日以来马塞尔·瓦朗坦将军领导的驻科部队为此作了努力，尽管仍然面临许多挑战。但是，科索沃的政治领导人和民间社会必须充分认识到他们的责任。在选举前的阶段，他们必须更加大力地反对暴力行为，同国际社会更积极地合作孤立和惩罚肇事者。

**加季洛夫先生**（俄罗斯联邦）（[以俄语发言](#)）：我高兴地对秘书长的代表汉斯·海克鲁普先生表示欢迎。今天的讨论是我们在科索沃选举前最后一次进行这样的讨论，我们希望海克鲁普先生参加这次讨论将有助于成功地执行第1244(1999)号决议的所有方面。

同安全理事会的许多其他成员一样，我们认为将于11月17日举行的全科索沃选举的前景如何将取决于是否为这些选举作好了充分准备，以及南斯拉夫联盟共和国的领导人是否直接参与。

在举行选举前的很短时期内，我们必须作出更多的努力，解决与非阿族人口安全有关的若干问题。我们必须使所有的国家委员会都能参加投票，并确保难民和流离失所人员返回，从而也能够参加投票。

我们已多次指出，塞族和其他少数人是否参加选举要看南斯拉夫联盟共和国是否请他们参加。他们已进行选民登记，这虽然重要，但并不一定表示他们将参加投票。为了确保他们参加投票，就必须确保满足一些适当的条件。

秘书长在他就联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）问题最近向安全理事会提交的报告中对科索沃的非阿族居民不断遭到出于种族动机的暴力之害感到关切，我们对此也表示完全同样关切。秘书长的特别代表今天提到了这个问题。这种非常不利的局势也反映在最近在普里什蒂纳发表的联合国难民事务高级专员办事处和欧洲安全与合作组织驻科索沃特派团的一份联合报告中，这份报告特别强调，该省境内种族不容忍、种族歧视和种族暴力以及缺乏安全和没有行动自由的程度非常严重，令人不能容忍。因此，非阿族居民在继续离开家园。

在这种情况下，就越来越可能出现这样的危险：选举可能不民主，而只是使极端主义的势力合法化，并企图使科索沃从南斯拉夫联盟共和国分裂出去，在欧洲建立一个单一种族的国家实体。我们绝不能让这样的情况发生。

我们认为科索沃特派团领导人在这方面尤其负有责任。必须对特派团所阐明的工作目标采取相应的实际行动。我们尤其希望海克鲁普先生于9月24日签署的关于禁止两个阿族党派的极端主义候选人参加选举的行政决定将得到严格执行和监测。这可以在某种程度上减轻早先犯下的严重错误，即让这两个党派登记参加选举。

应全力支持科索沃特派团同南斯拉夫当局进行全面的合作。我们完全赞同塞尔维亚副总理9月17日在这个会议厅里所说的话，即除非南斯拉夫联盟共

和国领导人真心诚意地参与这一进程，否则就不可能解决科索沃问题。

同科索沃特派团和科索沃部队以及南斯拉夫联盟共和国政府缔结部队地位协定，连同其他措施一道，是朝着正确的方向迈出了一步。我们对安全理事会最近关于取消对南斯拉夫联盟共和国的军事禁运的决定表示欢迎。我们感到高兴的是，安全理事会已对南斯拉夫联盟共和国政府表示信任，南斯拉夫政府在巴尔干地区恢复和平与稳定方面一直与国际社会积极合作。

关于防止在科索沃境内、以及从科索沃向邻国（特别是马其顿）向阿族恐怖分子非法提供武器的问题，我们谨强调，科索沃特派团和科索沃部队继续对此负有责任，第 1367 (2001) 号决议中强调了这一点。据报，在邻国有大批的武器被抢走，并且有报道说，巴尔干地区的阿族民兵同乌萨马·本·拉丹有着长期联系，这些使我们更看清了上述任务的紧迫性。绝不能纵容恐怖分子和极端分子，科索沃境内的国际存在必须严格地执行各自承担的任务。

从更广泛的政治角度来看，俄罗斯十分重视建立巴尔干地区稳定的法律基础，其形式是在有适当的国际保证的情况下，在该区域的各国之间缔结有法律约束力的协定。

最后，我们相信，今天稍后我们将通过的主席声明将在 11 月 17 日的选举前夕向科索沃领导人发出一个有力的信息，即只有在全面执行第 1244 (1999) 号决议的基础上才能建立科索沃稳定的未来。

**科尔比先生**（挪威）（**以英语发言**）：我也谨感谢汉斯·海克鲁普先生所作的介绍，并重申挪威完全支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）为执行第 1244 (1999) 号决议所作的努力，包括为选举进行的准备工作。我还谨感谢秘书长提出报告，并感谢他今天在这里出席会议。

我们对报告中说在科索沃塞族小规模返回、转交市行政管理责任和努力恢复经济方面取得的进展表

示欢迎。但报告也表明，仍然存在着许多挑战。首先，尽管科索沃特派团和科索沃部队已作出很大努力，科索沃塞族和其他人的安全境况并不令人满意。确保在科索沃建立一个有活力的多种族社会的任务不能只靠国际社会来完成。科索沃领导人本身必须更积极地解决造成不安全的原因。他们必须进一步努力防止暴力和极端主义，公开和积极地促进科索沃塞族以及属于科索沃其他社区的成员返回和融入社会。

11 月 17 日的全科索沃选举将是执行第 1244 (1999) 号决议的一个里程碑。但科索沃领导人有责任使这些选举真正具有意义和取得成功。挪威完全赞同秘书长的意见，即科索沃塞族和其他少数人参加选举对这些选举具有合法性至关重要。在 120 万选民的总数中，非阿族人口占了大约 20 万。

挪威赞扬南斯拉夫联盟共和国当局，特别是赞扬科什图尼察总统鼓励科索沃塞尔维亚人登记。我们现在必须期望贝尔格莱德继续以建设性的方式参与，说服塞尔维亚人参加 11 月份的投票和承担起管理科索沃他们所应负的责任符合他们的利益。

时间是短暂的。竞选已经开始。应该在一个星期内提交候选人名单。因此我们必须努力，迅速取得结果。没有科索沃各种族团体的广泛参与，临时自治机构便不会具有代表性。

我们在今天主席声明背后的意图是积极促进这一进程。声明将发出明确信息，即安理会关心所有各方的利益，并仍然充分致力于第 1244 (1999) 号决议的各项条款，以此作为建设科索沃未来的唯一基础。

任何人都不应怀疑，正如立宪框架所指出的那样，选举后秘书长的特别代表将继续享有相当大程度的权力，以便确保实现第 1244 (1999) 号决议中的各项目标。

科索沃特派团和南斯拉夫当局之间密切和建设性的对话对于实现这些目标至关重要。我们欢迎特别代表海克鲁普先生和乔维奇副首相之间定期举行会晤，以此作为加强科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和



国/塞尔维亚科索沃问题联合协调委员会之间合作的良好基础。

我们还不能停留在这些选举，而要看到在科索沃各种族社区之间建立长久建立信任和和解。在这方面，科索沃特派团必须准备南斯拉夫联盟共和国当局同普里什蒂纳当选自治机构之间的合作和对话。

最后，我愿重申，挪威赞赏秘书长特别代表海克鲁普先生和两天前交出指挥权的前科索沃部队指挥官斯基亚科尔将军之间的良好合作，并赞赏科索沃特派团的男女工作人员们所作的不懈努力。现在他们已经进入为科索沃和整个区域实施 1244 (1999) 号决议的关键和决定阶段。

**马吉杜卜先生 (突尼斯) (以法语发言)**：首先我要感谢秘书长特别代表汉斯·海克鲁普先生介绍秘书长的报告。

将于 11 月 17 日举行的选举对于科索沃全体居民和整个国际社会来说是实现种族间和解和执行第 1244 (1999) 号决议以建立代表所有社区的临时自治政府的一个决定性阶段。我认为这是安理会应该注意的第一点。

我国代表团感到高兴的是，总体来说选举的筹备工作令人满意。令人感到鼓舞的是，阿尔巴尼亚族科索沃人已经公开承认塞尔维亚社区在科索沃未来中能够发挥的作用。在我们接近选举时时刻保持警惕非常重要，以处理令人担忧的安全局势和对少数民族持续不断的种族暴力行径。我们相信，联合国科索沃临时行政当局特派团连同科索沃部队以及实地各方将能够遏制这种暴力，这样各方可以自由表示它们支持一个多种族和多信仰的社会。

在这方面，我们对建立一个政治暴力特别小组表示满意，该小组的作用将是在选举接近之际协调打击任何散播恐怖的企图的行为。我们认为塞尔维亚社区参加 11 月 17 日的选举非常重要。科索沃全体居民参加选举是行动获得成功的关键。在此方面，我国代表团高度重视联合国特派团同南斯拉夫联盟共和国当

局之间的对话，我们认为，这种对话能够鼓励科索沃的塞尔维亚社区更为积极的参与这一进程。我同意其他一些代表团在这方面所发表的意见。

突尼斯特别重视经济重建。我们在支持为科索沃居民建立信任措施的同时，经济能够强有力地促进种族和解。我们还认为，科索沃自治政府能否可行取决于是否有一个坚实的经济和财政基础，使其能够独立管理自己的事务。因此我们认为必须加强科索沃的内在经济能力和实现平衡预算。

关于难民和流离失所人士返回问题，我国代表团支持关于科索沃塞尔维亚人返回问题的联合委员会通过的行动计划。我们希望全体科索沃居民都将返回自己家园，加入到新的科索沃社会发展中来。我们向国际组织在这一领域所发挥的重要作用表示敬意。

我们重申，我们呼吁尽快解决失踪人士和囚犯的敏感问题。我们仍然认为这是一个具有重大社会后果的人道主义问题。这一问题仍然导致分裂，阻挠科索沃各社区之间的和解。我们鼓励科索沃特派团/南斯拉夫联盟共和国接触小组为解决这一问题而作出进一步努力。

主席先生，突尼斯将十分愿意支持你将在本次讨论结束时发表的声明。

我谨热情赞扬科索沃特派团工作人员和秘书长特别代表汉斯·霍克拉普先生所作的杰出工作，并向他们保证突尼斯将给予充分支持。

**主席 (以英语发言)**：我现在请海克鲁普先生对所作评论作出答复就回答前 5 位安理会成员提出的任何问题。

**海克鲁普先生 (以英语发言)**：首先我感谢安全理事会成员的支持以及他们所表示的明确信息，即他们希望看到科索沃塞尔维亚人的参与。我认为这是一个非常重要的议题，我可以向安理会保证，科索沃特派团将尽其全力促进将导致科索沃塞尔维亚人参与的进程。

当然我们认为我们已经作了很多工作，对此我可以证明。在我担任特别代表期间，科索沃塞尔维亚人的前景发生了很大变化。我们当然致力于找到我们能够改进的更多领域，我们将尽力以有利于参加选举的决定的方式这样做。

我们还致力于同南斯拉夫联盟共和国当局的话，试图解决共同关心的问题，当然特别是有关科索沃塞尔维亚人的问题。这一进程已经开始了一段时间了，我们肯定会继续努力，为各方利益找到解决这些问题的共同点。

我也不得不指出的是，即便科索沃塞族人踊跃参加选举，我们当然总有办法保证他们在我们机构中得到代表，因为我讲过，这些机构本身并不是目的。机构是建立合作的手段，以迫使科索沃阿族人和科索沃塞族人通过这些机构共同努力并由此改变整个安全局面。我想这是选举和我们创建机构的要意所在：他们是内在的使其能够共同努力的机制，而这正是我们所要求的。

有关联合国难民事务高级专员（难民专员）和欧洲安全与合作组织（欧安组织）的联合报告，我不得不指出，这两个在我们特派团内具有监督职能的组织指出，族裔不容忍在科索沃仍然十分严重，并且安全环境也不够理想，这对我们十分有益。它反映了战后社会，反映了过去犯下的所有暴行，当然克服这些需要时间。这是一种在人们头脑必须改变的东西。

当然，我们能帮忙，时间在我们一边。但我必须强调指出，只有我们作出正确选择和采取必要步骤将这一进程推向前，时间才在我们一边。但我认为我们能实现这一目标，并且我们到目前为止所做的一切恰好服务于该目的。但建立机构还不够。它只是一个给人们洗脑的工具，使它们克服过去的残暴行径。我想这正是我们努力要做的。

俄罗斯联邦代表曾提及一项特派团地位协议和部队地位协议，我不得不指出，联合国的政策是权利来自安全理事会第 1244（1999）号决议，因此没有必

要再有另外一项特派团地位或部队地位协议。1244 号决议明确给予了这种授权。

还有人提到与奥萨马·本·拉登的接触问题。我必须指出，我没有任何证据表明科索沃的极端和恐怖组织与奥萨马·本·拉登有任何接触。但如果任何成员国能够在这一方面给我们提供任何信息，我非常感激，因为这对我们澄清在科索沃所发生的事情非常重要。

还有人提到被关押者和失踪人员问题。我想这是个十分重要的话题，我们在这方面与南斯拉夫当局已经有密切合作，实际上是两个接触小组；我们在这些领域正取得进展，但仍有更多的事情要做，我们正在与乔维奇先生进行这方面的合作。

还有人就政治暴力作出评论。我想各方都同意，选举运动当中或之后都不允许政治暴力发生。这是一个非常重要的信息。我必须指出，科索沃阿族各主要领导人都对政治暴力进行谴责。但我们感到有可能出现与运动相联系的政治暴力的增加，我们努力使驻科部队采取一切必要步骤。我必须指出，政客们的话讲对了。它是否产生影响目前尚不清楚，但重要的是他们谴责暴力。

**昆朱先生**（毛里求斯）（以英语发言）：我们谨感谢秘书长就联合国科索沃临时行政特派团（联科特派团）的工作提出的十分详尽的报告。我们还要感谢特别代表汉斯·海克鲁普所作的非常全面和有用的情况介绍。我们特别高兴地注意到，选举的筹备工作正顺利进行，并且高兴地得知，有充分理由相信，科索沃新议会中将有 20% 成员是妇女。

让我借此机会重申我国对海克鲁普先生小组在科索沃所做工作的努力和专注表示的坚决支持。我们已经到达定于下月举行的选举前的关键阶段。因此，安理会召开本次会议审议局势并对在第 1244（1999）号决议基础上的进程给予充分支持是非常合时宜的。

在选举临近之际，我国代表团满意地注意到过去三个月中取得的重要进步。在科斯图尼察总统和金吉奇总理向塞族社区发出选举登记的呼吁之后，登记的选民人数大大增加，这点非常值得欢迎。我国代表团还满意地注意到南斯拉夫当局与科索沃特派团进行的合作。毛里求斯也欢迎科索沃塞族公民提出的组成一个获得验证的联合政党的倡导，以便参加 11 月份的选举；它表明塞族社区愿意成为民主进程的一部分并与其阿尔巴尼亚对应方进行建设性对话。

鉴于关键时刻已经临近，我们呼吁所有塞族人和其他少数社区保持已经建立的势头，鼓励他们在 11 月 17 日进行投票。我们要求各政治领袖公开谴责暴力和种族不容忍，并利用其权力确保选举在和平和没有恫吓与暴力的环境中进行。

如果我们要那些人返回科索沃的话，少数社区的安全是最起码的。我国代表团已经注意到科索沃特派团和驻科部队为保证少数群体安全返回方面作出的明显进展。然而，在科索沃某些地方仍存在暴力威胁。我们呼吁所有各方实行最大限度的克制。

秘书长报告中提到的涉及使用武器的事件令人十分关注。我们注意到，少数社区的许多人曾受到手榴弹和其他轻型武器的攻击。这类活动应当加以制止，尤其在选举前阶段。我们敦促科索沃特派团和驻科部队对这方面给予特别重视。

警察和司法支柱最近得到加强，还颁布若干立法以管制武器的占有并与有组织犯罪进行斗争，在这种情况下，我们希望少数群体在外省将有更大的安全感，更多的被迫流离的社区返回其家园。我们对科索沃特派团充分接管汽车和火车线路的运营表示欢迎，它将确保外省少数社区的安全和自由移动。

我国代表团对米特罗维察的缓慢进展表示失望。这个被当作整个科索沃面临的问题缩影的地区仍然落后于其他地区，有负于安全理事会的期望。科索沃特派团为改善该地区两个社区的安全和所实行的战略正遭到当地科索沃塞族人的同类机构的

危害，尽管科索沃特派团曾多次将这一问题向南斯拉夫当局提出。安全理事会也曾不止一次对此问题表示关注。

我们重申向米特罗维察塞族社区发出的呼吁，请他们加入科索沃特派团领导的建立和保证一个独立安全与和平的科索沃进程。我们还希望，南斯拉夫当局确保除科索沃特派团之外，在米特罗维察没有其他并行的安全和行政机构管理该地区。

毛里求斯充分支持主席声明，并希望科索沃的选举在没有暴力的气氛中举行。我们谨再次称赞在科索沃工作的国际和当地人员的努力，他们正协助为实现重大自治创造条件，以执行第 1244 (1999) 号决议。

**图雷先生** (马里) (以法语发言)：我要同前几位发言者一样，感谢秘书长提交其有关联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 的活动的 2001 年 10 月 2 日报告。我还愿感谢秘书长特别代表兼科索沃特派团团长汉斯·海克鲁普先生就这份报告提出非常详尽的简报。

尽管任何人类活动中都存在固有差异，但我们注意到海克鲁普先生今天上午提供的科索沃特派团工作情况十分良好并令人鼓舞。科索沃特派团在报告期内的活动乃是执行第 1244 (1999) 号决议的另一个决定性步骤。我们欢迎这一显著进展，并坚决支持特别代表继续努力在科索沃建立民主、多种族体制。

秘书长报告非常明确地阐明 11 月 17 日选举的筹备情况——在向科索沃人民移交权力以前，必须建立临时自治政府的立宪框架，并形成公共行政能力。有鉴于此，我愿作出以下评论。

关于科索沃大会 11 月 17 日选举的筹备工作，我国代表团欢迎为这次选举和公民地位文件的登记工作进行妥善筹备。我们认为，建立包容性可靠选民名册对诚实和透明的选举至关重要。我们敦促选民名册所有列名者都在 11 月 17 日参加投票。每个选民都必须知道，他的投票很重要，他可以通过投票选举真正愿意在科索沃建立多种族宽容社会的领导人，改变科

索沃的历史进程。为此应竭尽全力，以便使选举得以在安全环境下举行。

我国代表团欢迎把少数民族特别是科索沃塞族列入名单。让他们参加选举和即将建立的自治政府机构，是科索沃特派团、驻科部队和整个国际社会必须克服的一个重大挑战。我们欢迎针对塞族少数人的宣传方案，努力鼓励科索沃塞族组建各党派，并鼓励其选民在选民名册上登记并确实参加选举。南斯拉夫联盟共和国当局的合作值得欢迎。我们支持科索沃特派团采取步骤，按该报告 35 至 37 段中的规定，鼓励塞族少数人参加选举。

另外，我国代表团欢迎 10 月 2 日在科索沃全境发起竞选运动。我们要求所有公民都参加自由和公正的竞选，并放弃任何暴力行径。我们愿指出，科索沃特派团和驻科部队正在尽力确保选举期间的安全。

关于科索沃特派团和驻科部队同南斯拉夫联盟共和国政府合作问题，我们认为应继续进行并加强各当事方之间的建设性合作。

谈到仍为和解主要障碍之一的失踪人员这一痛苦问题，我国代表团欢迎这方面在贝尔格莱德当局认可下有所进展。我们支持科索沃特派团和有关各方设法执行在这个重要问题上作出的各项决定。我们毫无疑问，有关各方进行建设性公开对话将使他们得以克服最后障碍。

最后，我国代表团赞扬科索沃特派团团长汉斯·海克鲁普采取行动，并赞扬科索沃特派团和驻科部队全体地方和国际工作人员坚决执行第 1244 (1999) 号决议。国际社会必须在此致力于科索沃事务的关键阶段更多地支持科索沃特派团，以便使它有可能实现其和平、安全与发展的目标，并建立一个多种族的社会。

**巴尔迪维索先生**（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我要对海克鲁普先生表示欢迎，并感谢他今天提供非常宝贵的情况。我还要感谢秘书长提交其全面

报告。该报告强调了联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃 特派团）近几个月来取得的成就。

正如人们在 9 月 17 日会议上指出的那样，我们面前存在着一些挑战，对此必须系统地加以处理。但现在应优先处理 11 月 17 日选举。该选举将巩固负责勾画科索沃未来政治轮廓的行政体制基础。

对哥伦比亚来说，少数人参加民主进程乃是基本要素。150 000 名塞族人的登记令人鼓舞。现在这些人必须继续参加这一进程，并确实在 11 月 17 日出来投票。建立特别小组负责给少数族裔提供有关选举制度和有关即将选出的大会职能的情况，会大大促进确保这些族裔在选举日参选。

我们还愿感谢科什图尼察总统和塞尔维亚当局呼吁科索沃塞族参加并登记。我们已能够看到产生的积极效果。为确保登记者继续参加并投票必须进行这种合作，这一点非常重要。另外，鉴于选举日期已确定，因此象可能在登记时出现的情况那样以任何方式改变该日期不是一个好主意。因此，塞尔维亚当局和少数族裔领导人在鼓励投票方面予以支持将十分及时，而且必须立即着手这项工作。

我们同意特别代表表明的意见，即批评该进程的某些方面和参加该进程绝不矛盾。秘书长在其报告中要求所有地方政治代表和民间社会代表利用其领导地位防止在选举前夕出现政治暴力。他们必须确保有一个和平的环境。所有这一切将确保出现一种更具有代表性的积极成果。

在我们听取海克鲁普先生谈论所有科索沃人包括科索沃特派团将在选举后从事的过渡活动时，我们知道这个挑战比现在至 11 月 17 日这段时间摆在我们面前的挑战更为庞大。他对今后任务的阐述向我们表明，安全理事会必须采取某种后续行动。我们相信，海克鲁普先生几个星期后将再次来到我们中间，提出他对这些事件的详尽分析。

最后，让我向各位表明，我国支持科索沃特派团团长海克鲁普先生目前从事的工作。在最近几个月，

我们看到了他的毅力和奉献精神。在应付他所面临的挑战方面，他将再次表现出对科索沃人民的奉献。我们还赞扬各方，尤其是赞扬欧洲安全与合作组织正在开展努力，建立必要的选举结构，以确保下个月的选举取得成功。

最后，我要宣布我们支持在本次会议后将通过的案文。

**沈国放先生**（中国）：主席先生，首先我要感谢秘书长特别代表海克鲁普先生的全面通报，也感谢秘书长递交的内容详尽的报告。

中国在解决科索沃问题上的立场已经在各种场合多次地重申了，今天不想重复。我想结合秘书长的报告谈几点看法。

第一，科索沃全境范围内的选举日益临近。特派团为筹备选举做了大量的工作。我们支持特派团，特别是海克鲁普先生为此所作的努力，相信特派团在日后筹备选举的过程中将继续充分考虑各方的意见和建议，使选举在公正、和平的气氛中成功地举行。

第二是安全问题。秘书长在报告的第 7 到第 10 段详细地描述了科索沃当前的安全局势，包括少数民族社区发生的袭击、纵火、谋杀、警察部队受攻击等，并意识到有可能在选举的时候发生政治暴力事件。我们希望特派团采取有效措施，确保难民的安全返回和少数民族社区的重建。我们认为如果仅仅依靠现在的安全措施是不够的。

第三是建立信任的问题。我们一直认为促进该地区各民族的和解和宽容是国际社会努力的一个重要目标，也是在科索沃建立多族裔社会的必由之路。特别是在米特罗维察建立信任至关重要，而为米特罗维察制定一个综合战略也是安理会代表团 6 月访问科索沃的一个重要成果。但是，目前在这方面几乎没有进展。我们认为，在科索沃暴力依然存在，少数族裔的安全尤其得不到保障的情况下，特派团应该采取措施，努力增进各族裔之间的相互信任，特别是要采取措施，保障塞族居民的安全。

第四，从秘书长报告中可以看出，特派团同南联盟之间的沟通与合作有所加强。我们对此感到高兴。正如其他同事指出的，没有南联盟的合作和参与，要妥善解决科索沃问题是不可能的。我们希望特派团同南联盟的合作能够进一步得到加强。南联盟的意见应该得到充分的尊重。

科索沃局势正处于非常关键的时刻。安理会应该密切关注局势的发展。我们赞同会后发表主席声明，希望在各方共同努力下，安理会第 1244（1999）号决议能够得到全面的执行。

**达兰特小姐**（牙买加）（以英语发言）：我要与其他代表一道欢迎秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）团长汉斯·海克鲁普先生，并感谢他作了非常详实的情况介绍。

尽管安理会在过去三个月里讨论了秘书长报告中提出的许多问题，但该报告以及海克鲁普先生的最新情况介绍为 11 月 17 日全科索沃范围选举之前这段时间的筹备工作提供了一个有用的参照标准。本次会议使安理会又一次有机会评价科索沃特派团在执行第 1244（1999）号决议方面的活动。

牙买加代表团的评价是，我们面前有一张很好的成绩单，尤其是在《宪法框架》和临时自治机制、科索沃各社区参与、与南斯拉夫联盟共和国关系、与法律与秩序有关问题以及经济重建等方面。我们赞扬秘书长特别代表以及科索沃特派团工作人员制定了一个法律和行政框架，它可导致为科索沃今后的发展建立可持续发展的政治和经济结构。

我国代表团完全支持安理会将于今晚些时候通过的主席声明的内容。因此我只想强调指出我国代表团认为极其重要的几个问题。

首先，关于即将举行的选举，我们注意到，在科索沃塞族领导人和南斯拉夫联盟共和国当局的积极合作下，登记的选民人数已大为增加，尤其是少数族裔的人数。然而，我们听到海克鲁普先生说，选民登记并不能保证这些社区的成员会参加选举。我们要敦

促各方，尤其是敦促科索沃塞族社区充分参与 11 月 17 日的选举，并在其后参加自治机构。我们也已指出，选举应导致大批妇女参与议会工作。

我国代表团同意认为，在确保科索沃人民实现实质性自治和有效自我管理方面所作的准备工作已经取得重大的进展。秘书长报告详细叙述了根据第 1244（1999）号决议规定把越来越多的责任和重要政府部门移交科索沃人民的过程。秘书长特别代表所提供的情况对此作了补充。

11 月 17 日的选举将为挑选科索沃政治领导人建立一个民主进程，这对于今后的决策过程十分重要。海克鲁普先生着重谈到了正在设立的、目的在于使科索沃人民能有效管理不同政府部门的各种结构。这些结构将为可行而且可维持的政府体制提供一个牢固基础。

联合国在科索沃派驻人员的主要优先工作之一必须是确保在选举之前的几个星期里降低该领土的暴力发生率。暴力事件的增加令我国代表团感到关切。最令人震惊的是，有报告说，发生了许多针对国际安全部队成员的攻击事件。在这方面，尽管科索沃特派团和驻科部队作了种种努力，但是米特罗维察的挑战仍然存在。恐惧和猜疑继续成为科索沃那一地区的关系的特征，我们谨希望听听海克鲁普先生对米特洛维察局势在选举前这段时间中的发展情况的意见。

我国代表团也对科索沃特派团在难民返回领域中的工作非常感兴趣。我们欢迎为创造安全的环境所作的努力，使难民和流离失所人士能够安全地返回家园，并回到有利于建立一个过渡行政当局的环境中。科索沃塞族人返回问题联合委员会所做的工作以及委员会通过的科索沃 10 个最前方的潜在返回地点行动计划使我们感到鼓舞。为重建住房提供援助以及提供安全对这一进程及其重要。同国际社会在财政资源资源的供应方面进行合作以及同南斯拉夫联盟共和国进行合作将帮助创造有利于返回的环境。

除了重建住房问题之外，秘书长的报告也提到被占据的房产是返回的障碍之一。我们也希望听听海克鲁普先生对安全水平以及已经被确定的 10 个返回地点存在的经济和就业机会的种类的想法。

在巩固支柱一方面所取得的进展是科索沃今后的法治的良好征兆。最近签署的 3 项关键的条例是一个重要的发展，其目的是协助科索沃代表团同犯罪组织进行斗争。我们欢迎为招募额外的法官和公诉人所作的努力，并在此敦促采取步骤确保司法机构代表了社会的多民族性质。科索沃警察部队也需要在今后进行有效的社区警察服务，因此，必须拥有执行这种任务所需的能力和培训。我们鼓励作出进一步的努力，增加科索沃警察部队的能力，为在 2002 年第四季度承担边防警察活动的更大责任制订计划。

科索沃所有人民的安全与信心是经济重建的关键。我们很高兴注意到已经采取的经济和财政措施，这些措施增加了私人投资和对银行系统以及税收系统的改善。

在 9 月 10 日通过第 1367（2001）号决议并随后终止第 1160（1998）号决议实施的武器禁运之后，我被授权以第 1160（1998）号决议所设委员会前任主席的身份，就委员会的工作向安全理事会提交最后报告。我谨通知安理会成员，该报告已提交给安全理事会主席；报告所涉时间为 2001 年 1 月 1 日至 9 月 10 日，现在已作为安全理事会文件分发，文号为 S/2001/931。我谨借此机会感谢委员会前任成员和秘书处在我担任委员会主席期间提供的巨大的合作与支持。

尽管制裁委员会的工作已经结束，我们对流入科索沃的军火的关切没有停止，我国代表团——并且我确信安理会其他成员——将继续密切注意消除在科索沃未获授权武器的努力。我们敦促科索沃特派团和驻科部队在这方面继续努力。

最后，我国代表团同意秘书长的意见，科索沃特派团对创造实质自主和履行安全理事会第 1244

(1999)号决议的条件的目标和目的的承诺已经开始产生成果。在11月17日的选举之后，国际社会的参与和对科索沃人民的支持必须继续下去。特别是要支持能力建设和加强人民在真正多民族社会中为所有人提供安全能力。

**埃尔登先生** (联合王国) (以英语发言): 我感谢秘书长特别代表海克鲁普先生今天参加这里的会议。辩论已经进行了很久, 我不想发表全面的发言。我也不需要这样做, 因为比利时常驻代表等一会儿将代表欧洲联盟发言。

我谨集中谈谈两个方面, 并且我也要附和特别代表在结论发言中的话, 即答案不是排斥和抵制。我想, 在我们讨论科索沃的选举和新机构时这一点是特别重要的, 安理会会议桌旁的其他同事们和海克鲁普先生本人也已经对选举和新机构说了很多话。显然, 11月17日的选举将是极其重要的一步, 选举之后参加新机构也将是同样重要的一步, 即便不是更加重要的一步。

我确实想要强调参加的必要性。我们欢迎现在已经证实15万以上塞族人已经登记参加选举, 我们承认贝尔格莱德当局在鼓励这一进程时发挥的关键作用。但是坦率地说, 塞族人进行登记还不够。正如达兰特大使1个月前提醒我们, 这并不保证他们将进行参加。因此, 科索沃所有社区的人民都必须投票。我们坚决同意秘书长的话, 所有社区必须参加选举和随后的临时自治政府的机构, 以便在其日常事务的管理中有发言权和实际上参与建设和参加我们大家都想要看到的科索沃的长期的未来。

因此, 我们同样支持秘书长对南斯拉夫当局的呼吁, 要求它鼓励科索沃塞族人参加投票。为了科索沃的未来, 贝尔格莱德必须很快决定支持投票。正如我以前指出, 这显然有利于科索沃塞族的最佳利益, 并且也显然有利于科索沃多民族的未来。

如同其他人一样, 我在这个时刻也要提请注意联合国科索沃临时行政当局特派团——科索沃特派团

——同贝尔格莱德和科索沃塞族的代表之间正在进行的对话。在科索沃塞族关心的关键问题上取得进展是重要的, 因为这种进展必须成为今后加强合作与信任的基础。对话也为南斯拉夫政府决定支持在选举中投票提供了一个良好的基础。显然, 对话的结果将成为贝尔格莱德作出这一决定的基础。我们希望, 正如我以前指出, 这一决定很快将会作出。

我的第二点涉及犯罪组织和极端主义。其他代表团也提到了这一点。从秘书长的报告和我们收到的其他情报中都非常清楚地看到, 犯罪组织和极端主义仍然是对科索沃以及更大范围地区的稳定的主要内部威胁。正如其他人所做的那样, 我谨赞扬科索沃特派团自6月份以来, 在支柱一——警察和司法——问题上所取得的进展。

我们特别欢迎有计划地增加了科索沃的拘留设施以及建立了一个科索沃打击有组织犯罪局。使这个打击有组织犯罪局尽快开始工作是非常重要的, 我将感谢特别代表海克鲁普在这方面发表的任何意见。

缺乏调查、司法和刑事领域中的能力也对科索沃这个地区的能力发展起了很大的阻碍作用。

我们欢迎迄今为止取得的进展, 但显然仍有很多工作需要做。我想请特别代表谈谈他对前景的估计。

最后, 在结束发言之前, 我不能不欢迎科索沃特派团参加最近举行的内政部部长区域会议。这是一个很有用处的步骤。我们敦促尽早就那个会议采取后续行动, 我们希望这些行动将能导致加强在有组织的犯罪和极端主义这两方面的区域合作。

**库欣斯基先生** (乌克兰) (以英语发言): 在我开始发言之前, 我想说一句话。我认为, 我们应该回到我们所采用的编制发言者名单的制度, 因为象主席先生你适当地指出的那样, 今天我是第一个举手要求列入名单的人; 而我现在却是第12个发言者。

我保留在关于安理会工作方法的磋商期间回头讨论这个问题的权利。

我感谢特别代表海克鲁普所作的关于科索沃最新事态发展和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的活动的全面和有价值的新情况介绍。

让我对秘书长的报告和特别代表所作的情况介绍表示感谢，我还想赞扬特派团的男女工作人员们在实施第 1244（1999）号决议方面作出的努力。

10 月 3 日标志着科索沃的为期 45 天的竞选运动正式开始。在这一天，安全理事会和科索沃特派团谋求在科索沃实现和平与稳定的努力进入了一个新阶段。11 月 17 日举行的选举的结果不仅将在科索沃-梅托西亚省的历史记录中打开又一个篇章；这些选举还将考验安理会的缔造和平战略和政策的效率。

在涉及即将举行的全科索沃选举之前，让我首先突出强调与科索沃特派团在审查期间所取得的明显进展有关的几个问题。

我国代表团坚决支持进一步改善科索沃特派团和南斯拉夫联邦共和国当局之间的关系。我们期待着科索沃特派团、科索沃部队和南斯拉夫联邦共和国政府之间的机构联系进一步加强，因为我们认为这些联系是民主和多民族的科索沃社会的稳步发展的关键先决条件。

科索沃特派团已经在实施宪法框架、准备把权力移交科索沃自治政府的临时机构、以及加强机构能力方面采取了重要步骤。作为一个积极迹象，我想提及特别代表最近决定颁发 2001/19 号规章，其中列出临时自治政府各部的职能和权限并规定了指导公务员制度的建立的一般原则。

我还想指出科索沃特派团在改善该省的司法、经济和社会条件方面所起的作用。警察和司法改革方面的进展是显而易见的和值得欢迎的。即将建成的科索沃打击有组织犯罪局可以为改善该区域的普遍治安状况给予新的重要推动。

以下一点是非常令人鼓舞的：警察部队在科索沃的几乎所有地区日益开始正常工作。在这方面，我们欢迎特派团努力进一步改善警察的工作环境，包括采

取措施在科索沃的北部城市中建立信心。另一个值得注意的因素是科索沃警察部队的日益发展的能力，应进一步提高和加强这种能力。

在经济方面，我们完全支持特别代表所规定的以下优先事项：向临时自治政府递交一份平衡的预算，实行现代财务管理、以及在科索沃综合预算的框架内制定一个全科索沃公共投资方案。

我还想指出，在农业部门，以及在治安和紧急情况准备能力方面作出的有用的努力。关于后者，让我表示乌克兰准备为治安和紧急情况准备部以及科索沃保护团提供必要的训练援助。

挪威有一句俗话说：

“如果一个海员不知道海港在哪里，风往哪个方向吹也没有用。”

科索沃的普遍安全局势仍然不是风平浪静的，但却是稳定的。然而，一般认为安全局势出现的改善可以称之为是非常不牢靠的。欧洲安全与合作组织（欧安组织）和联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）最近关于科索沃少数民族的状况的报告强调：

“继续影响冲突后局势的消极态度和观念可能在任何时候以行动表现出来，从而导致局势的急剧恶化。”

此外，在 8 月报告的安全事件的数日本身表明，只能通过一项有效的建立信心政策和有效的安全、维持治安和司法制度来保障整体局势的长期改善。

在这方面，让我强调，我国代表团支持科索沃特派团和科索沃部队为通过采取象重建政治暴力问题工作组、建立科索沃特派团-南斯拉夫联邦共和国失踪者问题接触小组这样的重要行动来改善局势和加强建立信心措施。

还有很多事情要做。在这个地区中持续存在各种问题的一个生动例子是科索沃塞族人和非阿尔巴尼亚族国民继续离开该省。我想引述我在前面提到的欧



安组织的报告。这个报告说，普里什蒂纳的科索沃塞族人的数目

“经常发生变化。目前对[身份为永久居民的]科索沃塞族人数目的估计已经降到 300 人”。

我重复说：300 名塞族人。这实在是令人惊异的。这意味着，人们不愿意返回自己的家，因为他们为自己的生命安全担忧；他们不知道如何没有恐惧的与其他人共同生活；紧急需要通过对任何形式的暴力，包括恐怖主义活动采取有力措施来改善安全环境；极其紧迫地需要不仅促进科索沃特派团与南联盟当局之间的对话，而且促进科索沃阿尔巴尼亚族人和科索沃塞族人之间的对话。鉴于即将举行选举，这些挑战具有特殊重要性。

我国代表团完全支持这个会议上通过的主席声明的各项内容。

我们认为安全理事会旨在充分执行第 1244 (1999) 号决议的坚定立场和积极鼓励所有科索沃社区参与选举将为进一步稳定该区域各项进程提供必要的推动力。我希望这也发出一个明确的信息，显示和平与信任的哲理。

正如科尔比大使最近所说，波斯尼亚和黑塞哥维那取得逐步而不是根本性的进展，这些话似乎成为我今天可以引用的另一句挪威格言。我们必须充分意识到科索沃的进展更多的仍然是逐步而不是根本性的进展，但是我国代表团认为，我们的决心及联合行动应该能够改变这一局势，科索沃站在一个新的历史阶段的边缘，海员应该知道他们的港口在哪里。

**主席（以英语发言）：**关于库欣斯基大使就发言者顺序的介绍性发言，我肯定他完全知道我是按照安理会秘书处提供的发言名单谨慎进行的。

**阿赫桑先生（孟加拉国）（以英语发言）：**请允许我同前面各位发言者一道感谢秘书长特别代表汉斯·海克鲁普先生提交秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的报告，还感谢他信息丰富的情况介绍以及就报告重要问题所作的最

新情况介绍。他的发言特别重要，因为他谈到全科索沃选举前的许多问题，选举定于 11 月 17 日进行，他还提供了选举后过渡情况的详细情节。

我将简短地重点谈一下秘书长报告中的几点和海克鲁普先生的发言。

第一，关于选举，科索沃的民主进程以去年举行市政选举为起始点，在临时机构代表不同社区方面取得一些成功。但是，科索沃塞族人的政治参与仍然是一个挑战。我们期待着 11 月的选举能进一步巩固这一进程。我们感谢南斯拉夫联盟共和国当局、特别是科斯塔伊尼察总统鼓励科索沃塞族社区充分参与为即将举行的选举进行的公民登记。各个族裔社区的充分参与是科索沃在不同族裔实体更容忍和相互容纳的基础上建立一个和平的未来唯一的出路。

与选民登记和支持安全局势相同，科索沃特派团担负着使不同社区参与选举进程的巨大责任。我们欢迎科索沃特派团努力向科索沃塞族人拓展，特别是居住在科索沃之外的那些人，向他们介绍选举制度和在新议会里具有族裔代表的重要性，并游说他们参与登记和选举，在这里，我想满意地指出这一事实，在新议会里有 20% 的代表将是妇女。特派团可以考虑如何进一步向科索沃少数族裔社区显示他们参与社区生活和选举进程可以得到什么益处。

科索沃特派团加强努力，以增强科索沃的法治。考虑到存在着政治动机的犯罪事件和以族裔为目标的暴力行为，加强安全措施在选举前阶段尤其重要。我们呼吁科索沃各社区领导人、特别是那些主要族裔社区的领导人站出来明确反对各种暴力。我们谴责最近对国际维持治安人员的攻击，如果国际社会要帮助实现科索沃人的希望与抱负，就必须停止这种情况。

我们支持科索沃特派团和驻科部队努力改善公众安全，其中包括通过没收武器和制定成套立法与暴力作斗争以及鼓励流离失所者回返等措施。我们呼吁科索沃阿尔巴尼亚领导人扩大对这些努力的支持。

我们鼓励科索沃特派团和贝尔格莱德当局之间进一步加强建设性的接触。科索沃特派团驻贝尔格莱德办事处在协调和调整科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国当局之间的联系方面已经证明是一个宝贵的方式。我们欢迎贝尔格莱德采取的任命塞族副总理内博伊沙·科维克的重要步骤，他以科索沃联合协调委员会首脑的身份于9月17日向委员会作情况介绍。我们相信，科索沃特派团与南斯拉夫联盟共和国之间加强接触将为科索沃改善族裔间容忍和通融铺平道路。

最后，我想说我们核准安理会将在这次会议结束时通过的声明。

**叶先生**（新加坡）（**以英语发言**）：首先，我们希望欢迎秘书长特别代表汉斯·海克鲁普先生，并感谢他所作的详细情况介绍，他的介绍对秘书长的全面报告作了最新的补充，很有帮助，为此我们要感谢秘书长。

我们重申支持海克鲁普特别代表和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）充分执行第1244（1999）号决议以及主要是现在为自由而公正的选举创立必要的条件和在科索沃建立一个包括各方在内的临时自治政府所作的不懈努力。我们特别支持确保科索沃塞族和其他少数民族接触和参与、难民和流离失所者回返、创造安全有保障的环境以及建立公共管理和经济能力的目标，这对交出权力以使在科索沃从根本上自治是至关重要的，这是第1244（1999）号决议的任务规定。我们注意到科索沃特派团取得良好进展。

但是，同时我们也注意到在实现这些目标方面仍然存在一些问题，主要是科索沃安全局势仍然不稳定，虽然加强了法治，对少数族裔的暴力行为和犯罪活动并没有减少。还有一个事实也很重要，这就是阿尔巴尼亚族团体在本星期三开始的竞选活动中在利用科索沃独立宣言。

因此，我们赞赏海克鲁普先生对少数族裔、特别是塞族在即将举行的选举和随后会成立的临时自治政府中参与程度以及和这对科索沃的安全有何预示的评析。我不想让大家听起来很悲观，但是我们想问一下海克鲁普先生科索沃特派团考虑了那些意外情况以确保事情不会不可收拾。

如果科索沃向实质自治过渡进展顺利，科索沃特派团就完成了第1244（1999）号决议一项重要任务规定。我们在今年7月科索沃公众集会上声明

“联合国对科索沃所承担的责任不会由于选举和临时自治政府结构的建立而结束……在就科索沃最终地位达成协定之前应该坚持贯彻第1244（1999）号决议。在科索沃选举之后，联合国显然需要在其它国际机构和利益团体的支持下继续大量驻留科索沃……最后结束联合国驻留……必须逐步实行并经过仔细安排，以支持、而不是破坏已经艰苦取得的进展。”（S/PV.4356, P.16）

我们对此予以支持。

我们期待科索沃特派团能够考虑到安全理事会第1244（1999）号决议任务规定所制订的朗布依埃协定，协调制订一项旨在确定科索沃未来地位的政治进程，继续与贝尔格莱德就此进行对话是重要的。

**主席**（**以英语发言**）：我现在想以我国的身份作一简要评论。

比利时常驻代表很快将代表欧洲联盟主席发言，爱尔兰对此完全赞同。我国代表团利用这次会议、也许在11月17日全科索沃选举之前的上一次关于此问题的公共理事会的机会感谢海克鲁普先生作为特别代表的杰出工作，并对他和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在筹备选举和执行第1244（1999）号决议其它方面的工作表示称赞。

本次会议后将发表的主席声明草案确认安全理事会对他们在这方面所作的努力的重视。正如我们以

前多次所说的那样，科索沃境内所有民族必须在尊重少数人和人权的基础上，争取建成了个多民族社会。今天我们同其他许多代表团一起，呼吁科索沃塞族充分参加选举进程，以便确保他们在未来的科索沃中得到充分的代表。我们也敦促贝尔格莱德当局鼓励科索沃塞族在将要举行的选举中投票，通过参加科索沃生活所有各方面的活动再次肯定科索沃多民族特性。在这样做的时候，我们强调《临时自治宪法框架》是一份临时文件，它绝不影响科索沃的未来地位。

主席声明草案还表明，国际社会绝不容忍任何形式的恐怖主义。除科索沃特派团和驻科部队的努力外，科索沃各方和民间领导人必须尽力鼓励一种有益于塞族人参加选举和选举前后科索沃日常生活的积极气氛。

我们欢迎科索沃特派团和贝尔格莱德之间关系的加强，鼓励继续合作，包括在难民和国内流离失所者返回问题上的合作。我们也鼓励在失踪人士和政治犯问题上取得进一步进展。这方面，我们希望海克鲁普先生能够澄清关于仍然留在塞尔维亚的政治拘留者的立场。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

我请南斯拉夫代表发言。

**萨霍维奇先生**（南斯拉夫）（以英语发言）：主席先生，我十分高兴看到你主持安全理事会审议，我祝你圆满完成你的重要任务。

我要感谢秘书长的报告，我们已经十分感兴趣地研究了这一报告。我也要感谢秘书长特别代表海克鲁普先生的发言和他对科索沃和梅托希亚目前局势的评估。

不久前，安全理事会成员曾有机会听取塞尔维亚副总理兼科索沃问题协调中心负责人内博伊沙·乔维奇先生介绍南斯拉夫对科索沃和梅托希亚局势的立场。因此，我谨就最突出的一些问题讲几句，11月17日的选举当然是其中的中心问题。

选举前的一个重要阶段——即选民登记工作——我们相信，已经令人满意地完成。鉴于我们认为这对联合国科索沃和梅托希亚特派团顺利完成使命极端重要，南斯拉夫联盟共和国已按照安全理事会第1244（1999）号决议，为登记进程作出了最大的贡献，科索沃塞族人对登记格外出色的响应已充分说明这一点，特别是在塞尔维亚和南斯拉夫最高级代表们号召他们登记之后。根据现有的数据，已有近17万塞族人和其他非阿族人响应这一呼吁——这一数字大大超出人们通常错误地引用代表生活在该省境内的塞族人和其他少数民族人数的数目。

但是，最大的挑战——选举本身——还在前头。秘书长已经报告，联合国科索沃临时行政当局特派团认为，下一步——即科索沃塞族和其他少数民族的参加——对选举的合法性和实现特派团实现具有包容性的临时自治的目标至关重要。我们完全赞成这一意见。

最近几个月，自从选举时间决定以来，我国政府已经一再强调，安全局势和行动自由，以及国内流离失所者返回的条件，必须得到改善，以便塞族人和其他的非阿族选民能够参加选举，给选举以合法性。不幸的是，这三方面的局势以及其他问题，如失踪人员的下落，仍然非常严重。

这方面，我要再次提及秘书长的报告，强调秘书长的一些意见。秘书长指出，在报告所涉期间，以种族为动机对科索沃少数民族社区的袭击已有增加，包括威吓、骚扰、攻击、放火和谋杀事件，其中使用武器的事件数目惊人。光说所有民族都必须参加选举，这样才能在自身日常事务的管理工作中有发言权，是不够的。必须创造条件，让所有人都能参加竞选，去投票站投票，而不必担心会发生意外。此外我要再次指出，在流离失所和被赶走的25多万非阿族人中，过去两年只有80名塞族人返回科索沃和梅托希亚。

我还要提请安理会注意报告（S/2001/926）第61段中的评估，即

“多数民族必须对少数民族履行若干责任，少数民族也责无旁贷地有义务参加科索沃代表团推动的选举进程。”

我们理解是，在民主社会中，即使在争取民主制度的社会中，多数人有确保少数人权利的主要责任。直到不久前，事实上直到一年前，我国的当政者们严重忽视这一思想，其结果现在是十分明显而严重的。这方面我们认为，要求阿族领导人为确保安全、行动自由和少数民族返回的权利作出充分贡献，将是争取实现我们的共同目标的一个必要步骤。而且，我们认为有必要发出一个明确的信息，即将要举行的这次选举决不能加快有关科索沃和梅托希亚最后地位的决定。

人们一再要求南斯拉夫联盟共和国鼓励科索沃和梅托希亚境内塞族参加选举。遗憾的是，因为我前面所说的原因，南斯拉夫还不能最后决定是否要鼓励科索沃塞族参加选举。虽然我们真心想要支持塞族参加，但是我们认为，在我们能够负责任的这样做之前，首先必须创造更好的条件。

但是，安全理事会今天会议发出的信息是极端重要和积极的，它为我们在今后主张塞族参加选举提供了一个基础。为此我感谢安理会成员。

我要比较乐观地强调南斯拉夫联盟共和国和国际社会特别是科索沃特派团关系的不断改善，争取实现逐步稳定科索沃和梅托希亚局势的共同目标。而且，我们最近已就联合国驻贝尔格莱德联络处地位问题同联合国达成协议，我国政府还期望迅速着手把同科索沃特派团的合作制度化，缔结一份有关科索沃特派团驻贝尔格莱德办事处地位问题协定，以及一份特派团地位问题全面协定。我们还愿意在一系列具体问题上同驻留在科索沃和梅托希亚的国际方面加紧合作，包括执行今年 6 月的《科索沃特派团关于禁止恐怖主义和有关罪行的规定》，以及有关问题，包括有组织犯罪、贩运毒品和人口，以及武器非法流通问题。

最后，让我再次重申南斯拉夫对坚定执行安全理事会第 1244（1999）号决议的全面承诺，以及我们准备在这方面进一步努力。我们愿意而且能够为改善局势，使下个月有条件举行可行的选举作出充分贡献。但是，这方面最大的责任在于科索沃特派团。正如特别代表一再指出，科索沃特派团负责科索沃和梅托希亚的行政管理。

**主席（以英语发言）：**我感谢南斯拉夫代表对我所说的客气话。

我现在请比利时代表发言，我请他在安全理事会议席就座并发言。

**德鲁伊特先生（比利时）（以法语发言）：**我荣幸地代表欧洲联盟发言。欧盟的中欧和东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——以及联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其，以及冰岛和列支敦士登和参加欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟（欧贸盟）成员国同意本发言。

主席先生，我愿祝贺你在充满紧张挑战的这个月担任安理会主席职务，我们知道你完全能够应付所有这些挑战。我还要感谢秘书长特别代表汉斯·海克鲁普先生，感谢他所做的全面和合格的简介。我们还要祝贺他与联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的男女工作人员一起为执行安全理事会第 1244（1999）号决议开展的广泛工作，我们向他们保证，在其未来的工作中我们一定给予支持。

欧洲联盟的确将继续援助科索沃特派团为发展一个有效、多族裔和民主的临时自治机构所做出的努力，该机构符合欧盟的标准，特别是关于人权和善政的标准。这同样适用于通过加强警察部队和发展有效和公正的司法系统来实施法律和秩序。最后，它将支持科索沃特派团在建立市场经济条件下可持续发展的基础方面做出的努力。

在这些重要的目标中，最近有关 11 月 17 日选举的筹备工作方面的事态发展值得我们关注。欧洲联盟

欢迎近几个星期在科索沃有相当多的塞族选民登记。请允许我再次强调，我们十分重视科索沃的所有社区均广泛参与投票，以便确保他们在民主选举的新机构中有适当的代表权，正如前几位发言人所指出的那样。我们也欢迎塞族政治党派保证“返回”联盟参加未来的选举。在贝尔格莱德在选民和政治党派登记过程中发挥积极作用之后，现在应该发出明确的呼吁，要求科索沃的塞族社区积极参加选举。这具有极端的重要性。

最后，持续的关注和所有党派的合作，对于解决安全、失踪人员和被迫流离者返回的问题仍然十分必要。正像秘书长的特别代表所说的，尽管各种问题依旧存在，但在这方面取得了相当的进展。在这方面，贝尔格莱德、科索沃特派团和驻科索沃部队(驻科部队)之间的密切合作依然至关重要。

米特罗维察的形势仍然极端敏感。我们要鼓励阿尔巴尼亚政治领导人采取一切可能的建立信任措施，允许非阿尔巴尼亚人返回米特罗维察。我们也要同样鼓励塞尔维亚政治领导人采取类似的建立信任措施，使阿尔巴尼亚人家庭能够和平地在米特罗维察北部和科索沃北部生活和工作。一般来说，为了避免产生新的误解，欧洲联盟建议，在做出直接影响米特罗维察和科索沃北部民众的重要决定之后，应该接着开展广泛的新闻宣传活动。

我们希望前南斯拉夫的马其顿共和国将继续为其所有社区的民族和解采取决定性步骤。安全理事会在其第 1371 (2001) 号决议中赞同会员国和有关国际组织为支持实施《框架协定》作出的努力，并且在这方面，积极支持建立一个多国安全存在。欧洲联盟将鼓励前南斯拉夫的马其顿共和国的议会和所有民主力量，继续投入到实施《框架协定》所需要的进一步立法工作中。欧洲联盟愿意指出，所有有关方面完全平等地执行《框架协定》，是恢复和平、民族和解以及与欧洲联盟恢复和睦关系的唯一保证。

我们即将临近 11 月 17 日这一截止日期。这些选举以及从中选出的民主机构，将会为推动实施第 1244

(1999) 号决议提供新的动力。即便如此，在近几个星期内，我们还应主要关注这一事件，虽说这仅是需要国际社会更密切关注的进程中的一个阶段。协调、合作和伙伴关系将更加成为我们今后努力的口号。

**主席(以英语发言)**：我感谢比利时代表对我所说的客气话。

我现在请阿尔巴尼亚代表发言，我邀请他在安理会议席就座并发言。

**内绍先生(阿尔巴尼亚)(以英语发言)**：主席先生，请允许我感谢你以娴熟的技巧指导了安全理事会的工作。我们赞赏你和你的代表团向所有联合国代表团提供的密切合作和作出的贡献。此外，我还要赞赏你的前任、法国常驻联合国代表莱维特大使，他在上个月的工作极其出色，特别是迅速通过了两项关于国际恐怖主义的重要决议，即第 1368 (2001) 号决议和第 1373 (2001) 号决议。

阿尔巴尼亚代表团希望就秘书长的特别代表汉斯·海克鲁普先生参加今天的辩论表示满意。利用这个机会，我们希望感谢他为全面执行第 1244 (1999) 号决议和在科索沃建立民主机构所开展的杰出工作。

尽管存在着所有这些问题，但迄今在科索沃所取得的成就，明确说明了联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)和驻科索沃部队(驻科部队)开展的值得赞许的工作。我们认为，大选将再次证明迄今所取得的成就，而且也将显示安全理事会进行的伟大而意义深远的工作，安理会不仅管理和处理科索沃的危机，而且也使得在仇恨和战争成为长期缠绕人们的鬼魂的环境中建立一个多族裔民主社会成为可能。

在科索沃的大选将最终导致在科索沃建立合法政权，该政权将有机会代表和表达人民的自由意志，捍卫多种族社会的民主原则和少数人的权利。因此，这次选举需要科索沃所有人民——阿尔巴尼亚人、塞族人以及其他——的全面参与，以便创造他们的未来。这一进程将是为最终消除怀疑和恐惧，为科索沃

社会的前途，为建立一个将能实现和平与安全的环境所必须的第一个阶段。

令人遗憾的是，由安理会建议且由科索沃特派团正在实施的宏大进程并没有被人们充分理解。双方基于微小和狭隘的利益，对此感到怀疑；甚至有些领导人为了权力和过去的民族利益，愿意牺牲这个进程。

一方尚未显示他们能够充分尊重多民族社会，执行由此产生的一切义务，另一方不希望面对下述现实：塞族仅占整个科索沃人口 5%，因此是少数民族，他们仍然认为科索沃是其固有的特权，就象封建领地一样，在这块领地上，对土地和领土的强烈欲望决定人民和社会的未来。我们理解，在这种环境中，海克鲁普先生和科索沃特派团难以实现其目标，必须进行必要的妥协。

根据我们对科索沃局势的理解，科索沃阿族人反抗种族灭绝行为，反抗压迫，他们希望加入西方文明。科索沃阿族人过去不需要而且现在仍然不需要借助恐怖主义，获取对其各项合法权利的承认，国际社会支持这些权利，安全理事会在第 1244（1999）号决议中也支持这些权利。

我们可以指出，自 2001 年 9 月 11 日以来，科索沃人民毫不犹豫地率先加入了国际社会打击国际恐怖主义的斗争，而其他巴尔干领导人却称他们是恐怖主义分子，在科索沃散布恐怖主义，他们仍然抱着其民族企图和关于巴尔干未来的所有主张不放，甚至竟敢指责美国前政府和国际社会在巴尔干进行的人道主义干预行动。

最后指出，阿尔巴尼亚政府充分支持秘书长特别代表海克鲁普先生和科索沃特派团的工作。阿尔巴尼亚认为，2001 年 11 月 17 日顺利地在科索沃举行普选是一个非常重要的进程，整个国际社会都应该支持这个进程。阿尔巴尼亚政府将一如既往，促进顺利执行第 1244（1999）号决议，促进保持该地区和平与稳定。

**主席（以英语发言）：**我感谢阿尔巴尼亚代表对我和爱尔兰代表团的赞扬。

下面请海克鲁普先生发言，答复前面发言代表表达的意见和提出的问题。

**海克鲁普先生（以英语发言）：**首先，我谨感谢安全理事会各成员对特派团的支持。毫无疑问，我将向特派团成员——在那里工作的男女人员——转达安理会对其工作的赞扬。

在这部分发言中提出了某些方面的问题，其中尤其涉及科索沃的安全和暴力问题，必须答复这些问题。

我或许可以进一步解释过去一年的发展。

一般而言，科索沃的犯罪率是高的，与该地区其他地方相比，其犯罪率也是高的，但与该地区其他地方相比，其犯罪率并不是极高。实际情形是，暴力在减少；尤其是民族暴力下降了 40%。因此，虽然总的犯罪率一般都很高，但比较严重的犯罪行为在下降。这并不是说，我们已经达到令人满意的程度。民族暴力发生率仍然太高。一般而言，该地区民族暴力发生率不高，从这个意义上说，这是个例外。因此，我们仍需努力。但是，即使我们有 50,000 名驻科部队士兵，有科索沃特派团警察部分的科索沃警察署 8,000 名干警，这仍然不足以制止暴力。当然，随着我们能力提高，我们将会做得更好，尤其是建立第一支柱——司法和政治支柱——以及增加资源将有助于取得更好结果。

但这也是一个牵涉到人的进程。因此，有人说塞族人的安全受到威胁，这话没有错。他们不得不住在飞地内；他们不得不置身于保护之下。当然，作为个人，作为一个塞族人，你可以冒险在普里什蒂纳街上行走，但这是冒险行为。妇女所冒的风险比男子小，但风险仍然存在。无论如何，你有被指指点点的风险，因为这是一个很小的社区，安理会知道，大家都相互认识，所以，人们可能对一个科索沃塞族人指指点点。在某种程度上，我们仍然缺乏的是，当发生这种情形

时，有阿族人站出来，说，“那又怎么样呢？”不过，这也已经开始出现，这就是人们心态的改变，这正是整个进程希望实现的情形。科索沃塞族和阿族中有许多好人，他们曾一起工作，一起生活，相互认识，是朋友，他们逐渐站了出来。我们希望这些人回来，他们——而不是过去犯下暴行的人——应该制订议程。形势正在发生变化，但这需要时间，需要耐心。我们必须继续进行这项努力。

我还谨感谢关于加强我们执法能力的恰当发言，我谨特别感谢各成员国给予我们各种能力，尤其是在打击有组织犯罪领域给予我们能力。在过去半年里，我们努力通过许多条例，增加立法或司法可能性，以解决有组织犯罪和恐怖主义、军火走私、拐卖妇女等问题。但是，制订适当立法只是工作的一半。另一半工作是建立能力。在这方面，必须建立打击有组织犯罪局。这样，我们可以将情报变成证据。各位成员必须认识到，渗透这些组织、跟踪他们、掌握他们的行动规律需要时间，然后才能取得结果。但我们现在已经开始建设能力，这是好的兆头。如果我们现在不行动，今后就没有能力解决有组织犯罪问题。

有些代表、尤其是南斯拉夫大使还提到安全状况。我完全同意，科索沃塞族和其他社区一些成员的安全状况和行动自由不太好，实际上，我们的整个目标就是通过我们拥有的手段改变这种情形。但这不会阻碍他们安全地参与选举，因为我们组织选举的方式将使我们社区感受到威胁的科索沃塞族人可以没有恐惧地前往投票：我们将组织他们在其生活和工作的飞地内投票。

所以说，参与选举并不会受到这种安全威胁。必须强调指出这一点。在竞选期间以及或许在选举后不久，政治暴力会增加——我们可能已经看到这种初步迹象，但这种暴力将不仅仅是民族之间的暴力。毫无疑问，这也将是选举进程产生的阿族对阿族的暴力。不过，我们将尽一切努力，避免发生暴力。我们正在动用许多资源，努力在竞选期间尽可能保证塞尔维亚本土塞族政治人物、科索沃塞族政治人物和阿族政治

人物的安全。我们决心做到这一点。我们应该可以与驻科部队合作，保证必要的安全。

达兰特大使提出一个关于武器流入科索沃的问题。我们已经做了很多工作来解决这个问题。我们针对非法拥有武器通过了条例。驻科部队和科索沃特派团警察——科索沃警察部队——已经为解决这个问题做了很多工作。我必须指出——我知道各位都知道这一点——这是多种族合作展开得非常好的一个方面。不久之前，我们在佩奇地区发现了一大批武器，是进入科索沃的一辆卡车。我不认为卡车要留在科索沃；卡车过境科索沃，本来很有可能会继续往前走，武器本来会最后运到马其顿。但卡车是从波斯尼亚经过黑山而来的。庆幸的是，波斯尼亚警察得以抓住幕后的那些人。当然，武器来自该地区内外的其它地点。因此，这不是一个科索沃的现象。在这个案例中，非常明显，科索沃只是这些武器的一个过境地区。

但是，这个案例突显一道工作努力解决贩运武器和贩运妇女，当然还有有组织犯罪问题的重要性。因此，我希望强调我们对此的承诺；我们将继续作出努力。这是我们的优先事项之一，即努力制止此类事情。

关于返回的问题，我只想作一点评论。已经指出，两年来我们只看到 80 个人返回。但必须明确一点，这些是首批返回的人，这是最重要的事。我与科索沃阿族领导人进行了讨论，他们支持返回的原则。临时行政委员会就返回原则的一项宣言作出了决定，我们现在看到了第一批返回的人。

这是一个脆弱的进程。非常重要的一点是，我们不会得到科索沃阿族人口的消极反应，因此，我们努力加以认真处理，我们知道如果第一批返回不成功，更大规模的返回将是更加困难的。迄今为止，返回进行得非常好，我知道每一个人都了解这个问题的敏感性。在另一方面，人们绝对不应当怀疑科索沃特派团在更大规模上组织返回的承诺。在我们接近下一个返回季节的时候，我们肯定将准备提出我们的计划。

我谨感谢乌克兰关于为科索沃保护团提供公民紧急情况培训的评论。这是发展这一能力的一个非常重要的进程。

我也希望指出，乌克兰有一个比喻——我认为这是一个挪威人的比喻：航海人应当知道港口在什么地方。我完全同意这一点。但我必须指出，在我接受担任负责该特派团的秘书长的特别代表的时候，在读了第 1244（1999）号决议之后，我不能不意识到情况并不是这样。决议当然有一个目标，但是对最终解决方案将会怎样的问题并没有答案。这就使这个使命有意思而且具有挑战性：往港口的方向行驶，却又不能确切地知道我们将在什么地方着陆——只是要靠近海岸线。我认为，临时自治政府正是这样的情况。

最后，我希望强调指出，正如南斯拉夫大使所明确指出的，临时自治并不会损害最后的地位。在我们如何确定临时自治政府的权力的过程中，很明显，最后地位或主权的问题并不属于任务的组成部分。那是保留的权力，将在我们进入最后政治解决阶段时加以解决。我要强调这一点，以免对这方面的立场是什么有疑问。

**主席（以英语发言）：**我感谢海克鲁普先生所作的进一步宝贵的澄清以及他今天出席我们的会议。

我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。安理会将继续处理此案。

下午 1 时 05 分散会